

# Fuente de alimentación Vossloh / Vossloh power supply / Alimentation Vossloh

Ref: 38.061

## Características / Features / Caractéristiques:

- Corriente programable mediante DIP-Switch / DIP-switch programmable current / Courant programmable par interrupteur DIP
- Protección contra principales picos transitorios hasta 1KV (entre L y N) y hasta 2 KV (entre L/N y PE) / Protection against transient main peaks up to 1KV (between L and N) and up to 2 KV (between L/N and PE) / Protection contre les surtensions transitoires principales jusqu'à 1 KV (entre L et N) et jusqu'à 2 KV (entre L/N et PE)
- Protección de corto circuitos eléctricos / Electrical short-circuit protection / Protection contre les courts-circuits électriques
- Protección de sobrecargas / Overload protection / Protection contre les surcharges
- Protección contra operación "sin carga" / Protection against "no load" operation / Protection contre le fonctionnement à vide



## Características técnicas / Technical characteristics / Caractéristiques techniques

### Datos técnicos / Technical data / Données techniques

|                                                           |                                          |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Potencia / Power / Puissance                              | 14W / 45.5W (350mA)<br>20W / 65W (500mA) |
| Voltaje de entrada / Input voltage / Tension d'entrée     | 220V / 240V - 50/60Hz                    |
| Voltaje de salida / Output voltage / Tension de sortie    | 40V - 130V                               |
| Amperaje de salida / Output amperage / Ampérage de sortie | 350mA / 500mA                            |
| Factor de potencia / Power factor / Facteur de puissance  | 0.95                                     |
| IP                                                        | 20                                       |
| Clase / Class / Classe                                    | I                                        |
| Flicker / Flicker / Clignotement                          | < 3                                      |

### Tipo de control / Type of control / Type de contrôle

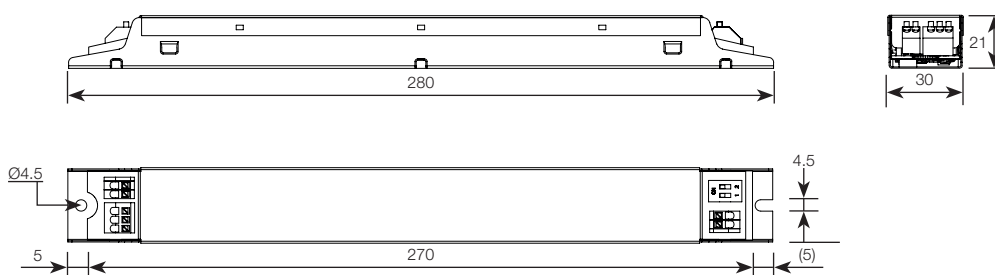
|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Control / Control / Contrôle  | DALI 2         |
| Dimable / Dimmable / Dimmable | Si / Yes / Oui |

### Condiciones de funcionamiento / Operating conditions / Conditions de fonctionnement

|                                                                                                    |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Temperatura de trabajo / Working temperature / Température de travail                              | -25°C / +55°C |
| Temperatura almacenamiento / Storage temperature / Température de stockage                         | -40°C / +85°C |
| Max. temp. punto t <sub>c</sub> / Max. t <sub>c</sub> point temp. / T°C. max. point t <sub>c</sub> | +75°C         |
| Vida útil / Lifespan / Durée de vie                                                                | 50.000h       |

Escala 1:3 / Scale 1:3 / Échelle 1:3

Dimensiones en mm / Dimensions in mm / Dimensions en mm

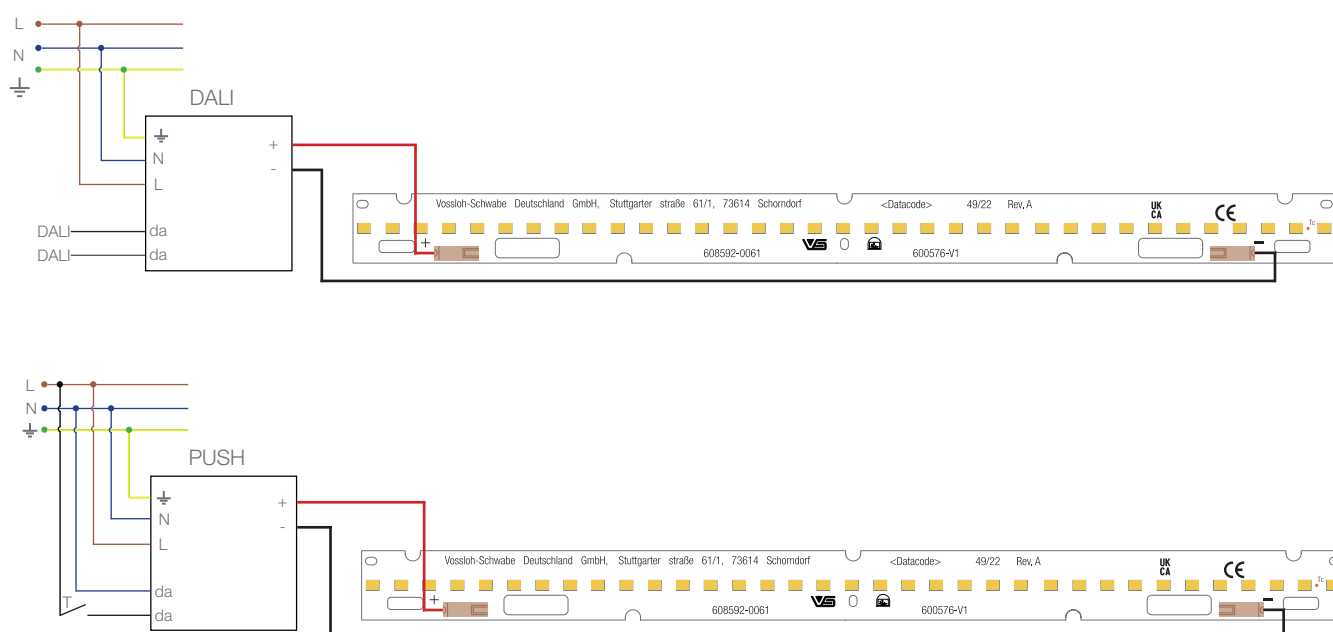


# Fuente de alimentación Vossloh / Vossloh power supply / Alimentation Vossloh

## Otros datos técnicos / Other technical data / Autres données techniques

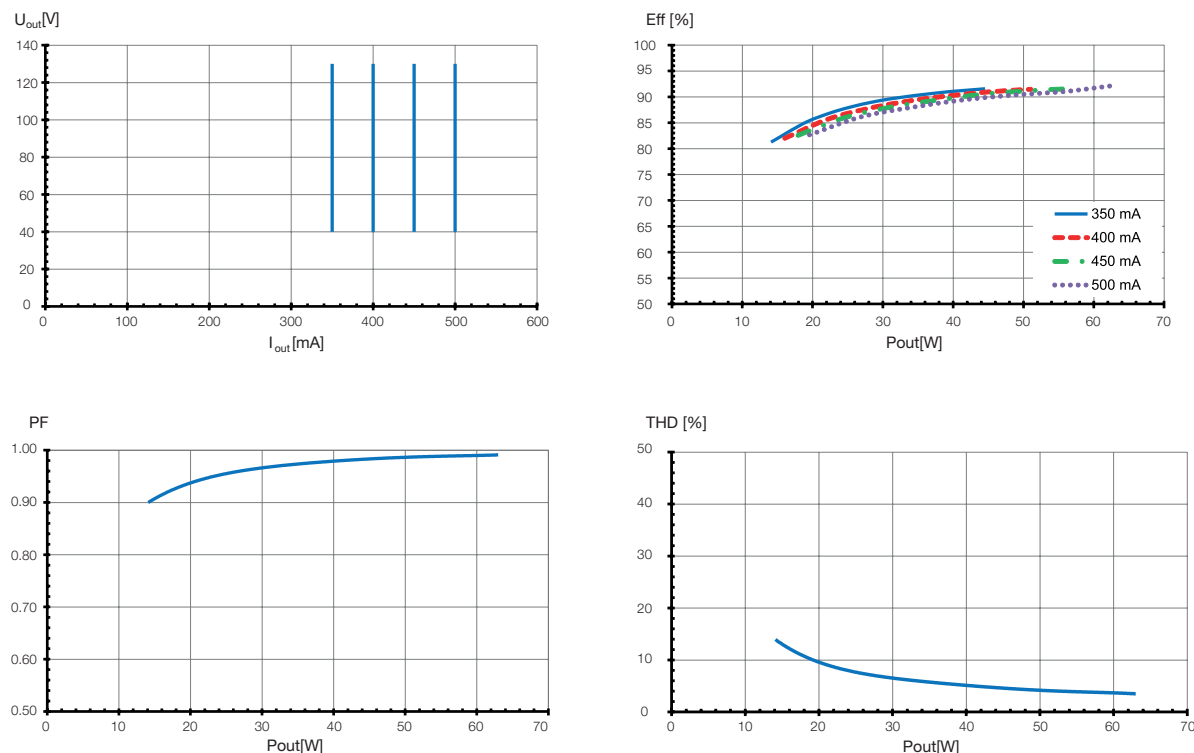
|                                                                                                                   |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Corriente principal mA / Main current mA / Intensité principale mA                                                | 335mA - 305mA  |
| Corriente de irrupción A - $\mu$ s / Inrush current A - $\mu$ s /<br>Courant d'enclenchement A - $\mu$ s          | 33A / 200A     |
| THD %                                                                                                             | < 4%           |
| Eficiencia con carga completa % (230V) / Efficiency at full load % (230V) /<br>Rendement à pleine charge % (230V) | > 91%          |
| Rango humedad operativa / Operating humidity range / Humidité de<br>fonctionnement                                | 5% / 60%       |
| Dimable / Dimmable / Dimmable                                                                                     | Si / Yes / Oui |
| Dimerización interfaz DALI / DALI dimming interface / Interface de gradation<br>DALI                              | Si / Yes / Oui |
| Fuente de alimentación DALI integrada / Integrated DALI power supply /<br>Alimentation DALI intégrée              | No / No / Non  |
| Push                                                                                                              | Si / Yes / Oui |
| Dimensiones / Dimensions / Dimensions                                                                             | 280x30x21mm    |
| Peso / Weight / Poids                                                                                             | 151g           |
| Garantía / Guarantee / Garantie                                                                                   | 5 años         |

## Diagrama / Schematic / Schéma



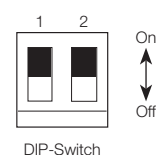
# Fuente de alimentación Vossloh / Vossloh power supply / Alimentation Vossloh

## Gráficos de rendimiento / Performance graphs / Graphiques de rendement



## Ajustes de (DIP-Switch) / Settings (DIP-Switch) / Réglages (DIP-Switch)

| OUTPUT |       |                         |                        |                        |                      |
|--------|-------|-------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|
| Pin 1  | Pin 2 | I <sub>rated</sub> (mA) | P <sub>rated</sub> (W) | U <sub>rated</sub> (V) | U <sub>out</sub> (V) |
| OFF    | OFF   | 350                     | 14W / 45.5W            | 40...130               | < 250                |
| ON     | OFF   | 400                     | 16W / 52W              | 40...130               |                      |
| OFF    | ON    | 450                     | 18W / 58.5W            | 40...130               |                      |
| ON     | ON    | 500                     | 20W / 65W              | 40...130               |                      |



## Información de seguridad y montaje / Assembly and safety information / Information de sécurité et d'installation

### Funciones de seguridad / Safety functions / Fonctions de sécurité:

- **Protección contra principales picos de transición:** valores de acuerdo con la EN 61547 (inmunidad frente a interferencia). Sobretensiones entre L-N: hasta 1 kV. Sobretensiones entre L/N-PE: hasta 2 kV. / **Transient main peaks protection:** values are in compliance with EN 61547 (interference immunity). Surges between L-N: up to 1 kV. Surges between L/N-PE: up to 2 kV. / **Protection contre les principaux pics de transmission:** valeurs conformes à la norme 61547 (immunité contre les interférences). Surtensions entre L-N : jusqu'à 1 kV. Surtensions entre L/N-PE : jusqu'à 2 kV.
- **Protección frente a corto circuitos:** el equipo de control está protegido permanentemente con función de reinicio automático. / **Short-circuit protection:** The control gear is protected against permanent short-circuit with automatic restart function. / **Protection contre les courts-circuits:** L'unité de contrôle est protégée en permanence par une fonction de redémarrage automatique.

# Fuente de alimentación Vossloh / Vossloh power supply / Alimentation Vossloh

- **Protección frente a sobrecarga:** los auxiliares eléctricos sólo funcionan sin problemas en el rango de potencia y tensión de salida nominal. Antes de conectar la alimentación de red, compruebe que la carga de LED seleccionada es adecuada. / **Overload protection:** the control gears only work in range of rated output power and voltage problemfree. Before switching on mains power supply, please check that the selected LED load is suitable. / **Protection contre les surcharges:** l'appareillage ne fonctionne sans problème que lorsqu'il est compris dans le rang de tension et de puissance de sortie nominale. Avant de brancher l'alimentation, il faut vérifier que la charge de la LED choisie est adaptée (voir les caractéristiques électriques dans la fiche technique).
- **Operación sin carga:** el equipo de control está protegida contra operaciones "sin carga" (carga abierta). / **No load operation:** the control gear is protected against no load operation (open load). / **Fonctionnement à vide:** l'équipement de contrôle est protégé contre le fonctionnement à vide (charge ouverte).
- Si se activa alguna de las funciones previamente mencionadas, desconectar el equipo de control de la fuente de alimentación, encontrar y eliminar la causa del problema. / If any of the above-mentioned safety functions are triggered, disconnect the control gear from the power supply then find and eliminate the cause of the problem. / Si l'une des fonctions susmentionnées est activée, déconnectez l'unité de contrôle de l'alimentation électrique, cherchez et éliminez la cause du problème.

## Montaje mecánico / Mechanical mounting / Montage mécanique:

- **Posición de montaje / Mounting position / Position de montage:**
  - Colocación: está permitida cualquier posición dentro de la luminaria. / Placing: in any position inside the luminaire. / Positionnement: toute position à l'intérieur du luminaire est permise.
  - Aplicación independiente: se permite el uso de fuentes de alimentación para aplicaciones independientes. / Power supply can be used for independent applications. / Application autonome: l'utilisation des alimentations pour des applications autonomes est permise.
- **Localización de montaje / Mounting location / Emplacement de montage:**
  - Las fuentes de alimentación están diseñadas para ser integradas dentro de las luminarias o aparatos similares. / The power supplies are designed to be integrated into luminaires or similar devices / Les alimentations sont conçues pour être intégrées dans des luminaires ou similaires.
  - Instalación en luminarias para exterior: grado de protección para luminarias con protección frente al agua y valores  $\geq 4$  (es decir, se requiere un IP54). / Installation in outdoor luminaires: degree of protection for luminaires with water protection rate  $\geq 4$  (e.g. IP54 required). / Installation dans des luminaires extérieurs : degré de protection du luminaire avec un indice de protection contre l'eau  $\geq 4$  (par exemple IP54 requis).
- **Grado de protección / Degree of protection / Degré de protection:** IP20.
- **Distancia:** min. 0.10m de distancia desde la pared, techo y aislante. / **Clearance:** min. 0.10m from walls, ceilings and insulation. / **Distance:** min. 0,10 m des murs, isolants.
- Superficie: se requiere una superficie sólida y plana para una óptima disipación de calor. / **Surface:** solid and flat surface for optimum heat dissipation required. / **Surface:** surface solide et plate requise pour une dissipation thermique optimale.
- **Transferencia de calor / Heat transfer / Transmission de chaleur:**
  - Si las fuentes de alimentación se instalan en una luminaria, se debe asegurar la suficiente transferencia de calor entre la fuente y la carcasa de la luminaria. / If the power supply are destined for installation in a luminaire, sufficient heat transfer must be ensured between the power supply and the luminaire casing. / Si l'alimentation est destinée à être installée dans un luminaire, il faut assurer une transmission de chaleur suffisante entre l'alimentation et le boîtier.
  - Las fuentes de alimentación deberían montarse con la mayor distancia posible de las fuentes de calor. Durante la ejecución de operaciones, el punto de medición de temperatura  $t_c$  en la fuente de alimentación no debe sobrepasar el máximo valor especificado. / Power supplies should be mounted with the greatest possible clearance to heat sources. During operation, the temperature reading at the power supply  $t_c$  point must not exceed the specified maximum value. / Les alimentations doivent être montées avec la plus grande distance possible. Pendant le fonctionnement, la mesure de température au point  $t_c$  du l'alimentation ne doit pas dépasser la valeur maximale spécifiée.
- **Fijación:** usar tornillos M4 en los agujeros designados. / **Fastening:** with M4 screws in the designated holes. / **Fixation:** utilisation de vis M4 dans les trous désignés.

## Instalación eléctrica / Electrical installation / Installation électrique:

- **Terminales de conexión:** bornes enchufables para conductores rígidos con una sección de 0,5 - 1,5 mm<sup>2</sup> / **Connection terminals:** push-in terminals for rigid conductors with a section of 0.5 - 1.5 mm<sup>2</sup> / **Bornes de raccordement:** Bornes enfichables pour conducteurs rigides d'une section de 0,5 à 1,5 mm<sup>2</sup>.
- **Longitud pelada / Stripped length / Longueur câblage dénudé:** 8 - 9 mm.
- **Cableado:** el conductor principal integrado en la luminaria debe ser de dimensiones cortas (con el fin de reducir la inducción de la interferencia). El conductor principal y de la luminaria deben permanecer separados y, si es posible, no deberían colocarse de manera paralela uno respecto al otro. / **Wiring:** the main conductor within the luminaire must be kept short (to reduce the induction of interference). Mains and lamp conductors must be kept separate and if possible should not be laid in parallel to one another. / **Câblage:** Le conducteur principal intégré dans le luminaire doit être de courte distance afin de réduire l'induction d'interférences, mais séparé et si possible, ne doivent pas être placés parallèlement l'un à l'autre.
- **Polaridad:** por favor, asegúrese de tener la polaridad correcta de los cables antes de la puesta en marcha. Una polaridad invertida puede romper los módulos. / **Polarity:** please ensure the correct polarity of the leads prior to start-up. Reversed polarity can destroy the modules. / **Polarité:** assurez-vous d'avoir la polarité correcte des câbles avant la mise en marche. Une polarité inversée peut endommager les modules.

# Fuente de alimentación Vossloh / Vossloh power supply / Alimentation Vossloh

## Función Push / Push function / Fonction de pression

- Una sola tecla para regular y encender/apagar. / Just one key for dimming and ON/OFF. / Une seule touche pour la gradation, allumage et arrêt.
- Control de polaridad y de fase independiente. / Polarity and independent phase control. / Contrôle de polarité et de phase indépendant.
- Entrada de control con amplio rango de tensión de trabajo. / Control input with large working voltage range. / Entrée de contrôle avec une large plage de tension de travail.
- Tras la desconexión de la tensión primaria, el balasto reproducirá el último nivel de iluminación memorizado. / After disconnection from the primary voltage, the ballast will reproduce the last stored lighting level. / Après déconnexion de la tension primaire, le ballast reproduit le dernier niveau d'éclairage mémorisé.
- Encendido suave. / Soft start. / Démarrage progressif.
- Reconocimiento automático de señales DALI y PUSH. / Automatic recognition of DALI and PUSH signals. / Reconnaissance automatique des signaux DALI et PUSH.
- Rangos de tensión de funcionamiento PUSH / PUSH operating voltage ranges / Plages de tension de fonctionnement de PUSH:
  - AC: 220 - 240V  $\pm$ 10%.
  - El incumplimiento de estos márgenes de tensión de trabajo puede provocar el no reconocimiento de las señales; la superación de las tensiones máximas puede provocar la destrucción de las entradas de datos. / Failing to observe these working voltage ranges can lead to non-recognition of the signals; exceeding the maximum voltages can lead to the destruction of the data inputs. / Le non-respect de ces plages de tension de travail peut entraîner la non-reconnaissance des signaux ; le dépassement des tensions maximales peut entraîner la destruction des entrées de données.
- Señales de control PUSH (activación de teclas) / PUSH control signals (key activation) / Signaux de commande PUSH (activation des touches):
  - Pulsación corta (80 ms < t < 500 ms): se utiliza para cambiar entre los modos de iluminación ON/OFF. Después de encender el dispositivo, se restablece el último nivel de iluminación seleccionado y la siguiente dirección de atenuación será descendente. / Short push (80 ms < t < 500 ms): is used to switch between ON/OFF lighting modes. After the device is switched on, the last selected lighting level is restored and the next dimming direction will be downwards. / Presse courte (80 ms < t < 500 ms) : permet de passer d'un mode d'éclairage à l'autre. Après la mise en marche de l'appareil, le dernier niveau d'éclairage sélectionné est rétabli et la prochaine direction de gradation est vers le bas.
  - Pulsación larga (500 ms < t < 10 s): se utiliza para regular hacia arriba o hacia abajo; una pulsación larga cambiará la dirección de regulación. Una pulsación larga invertirá la dirección de regulación hasta alcanzar el límite superior o inferior. Si la luz estuviera apagada, una pulsación larga la encendería y el regulador arrancaría con la intensidad de luz más baja. / Long push (500 ms < t < 10 s): is used to dim upwards or downwards; a long push will change the dimming direction. A long push will reverse the dimming direction until the upper or lower limit is reached. If the light was off, a long push would switch it on and the dimmer would start at the lowest light intensity. / Presse longue (500 ms < t < 10 s) : sert à faire varier l'intensité lumineuse vers le haut ou vers le bas ; une longue presse modifie le sens de la variation l'inverse jusqu'à ce que la limite supérieure ou inférieure soit atteinte. Si la lumière est éteinte, une pression longue l'allume et le variateur démarre à l'intensité lumineuse la plus faible.
  - Pulsar para sincronizar (t > 10 s): la luz se atenúa hasta el nivel preestablecido de fábrica y la siguiente dirección de atenuación será hacia arriba. / Push to synchronise (t > 10 s): light is dimmed to the preset factory level and the next dimming direction will be upwards. / Appuyer pour synchroniser (t > 10 s) : la lumière est atténuée jusqu'au niveau préétabli en usine et la prochaine direction d'atténuation sera vers le haut.